

Regional

www.regional-brugg.ch

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden
Verlag, Inserate, Redaktion: Seidenstrasse 6, 5200 Brugg, 056 442 23 20, info@regional-brugg.ch

Nicht immer liegt es am Vollmond.

Besuchen Sie uns in Wildegg!

gutschlafen.ch

Kompetente Fachberatung · Bruggerstr. 7 · 5103 Wildegg · www.gutschlafen.ch

Willkommener Geschenk-Batzen...

Regional-Rätsel: ...für Ruedi Wernli (67) aus Schinznach-Dorf

(A. R.) – «Jetzt ist Weihnachten – da kann man diese 200 Franken natürlich bestens einsetzen», freut sich Ruedi Wernli im Bild oben über die geplante Gewinnverwendung.



Mit dieser naturgemäss weniger altruistisch verfährt seine ehemalige Arbeitgeberin, die aus der Aufina und der GE Capital hervorgegangene Cembra. «Der Wegzug der GE im 2005 nach Altstetten war sicher ein grosser Verlust für Brugg», blickt er, der diese Züglete seinerzeit mitgemacht hatte, zurück.

Der Stadt, in welcher der in Schinznach-Dorf aufgewachsene Vater von vier Kindern 38 Jahre wohnhaft war, ist Ruedi Wernli denn auch nach wie vor sehr verbunden.

So geniesst er zum Beispiel regelmässig fröhliches Beisammensein mit dem Männerturnverein Brugg, bei dem er zudem im Vorstand tätig ist – und nicht zuletzt wohnt und wirkt auch Sohn Andy, Inhaber des Bike- und Schneesport-Geschäftes No Limit, mit den drei von insgesamt fünf Enkeln in Brugg.

Kein Wunder, hebt Ruedi Wernli – er hatte bei der Swissair noch den Beruf

des Luftverkehrsangestellten gelernt – nun in seiner Freizeit gerne mit einem No-Limit-Velo ab. Daneben gehört das Lesen zu den geliebten Hobbys vom Redaktionsmitglied der Schinznacher Dorfchronik «Nachlese» – und eben das Lösen von Knocheleien wie vom

Dezember-Kreuzworträtsel auf S. 6

Liebe Kundinnen, liebe Kunden, herzlichen Dank für Ihre Treue in diesem Jahr!

bloesser

Brillen & Kontaktlinsen

Neumarkt 2, 5200 Brugg
056 441 30 46 | bloesser-optik.ch

Vorzugskonditionen mit unserer Tankkarte

Voegtlin-Meyer ...mit Energie unterwegs

Ihre Tankstelle in der Region

Aarau ■ Baden ■ Basel ■ Birnenstorf
Bözen ■ Brugg ■ Buckten ■ Dietlikon
Fislisbach ■ Kleindöttingen ■ Langnau am Albis ■ Lupfig ■ Matzendorf
Moosleerau ■ Obermumpf ■ Reinach
Rombach ■ Sarmenstorf ■ Stetten
Schinznach Dorf ■ Schwaderloch
Teufenthal ■ Umiken ■ Unterenfelden
Volketswil ■ Wettingen ■ Wildegg
Windisch ■ Wohlen

Jetzt bestellen: www.voegtlin-meyer.ch

Frohe Festtage

MRC GETRÄNKE

15% Advents-Rabatt auf MARVIRINO SPRITZ
exklusiv bei MRC Getränke AG, Ausserdorfstrasse, 23 5223 Riniken

*Gültig bis 05.01.2025 nur mit diesem Inserat

LIEBI + SCHMID AG
VERKAUF SERVICE VERMIETUNG REPARATUR

Küchenbau
Haushaltgeräte
Zentralstaubsauger

Das Liebi + Schmid-Team bedankt sich bei seinen Kunden und wünscht eine besinnliche Adventszeit.

AUSSTELLUNGEN: • SCHINZNACH-DORF • FRICK
24-H-SERVICENUMMER 056 463 64 10

Januar 2025: 180 Mitarbeitende im Bankgebäude

Brugg: Per 13. 1. verlegt die UBS ihre Geschäftsstelle von der Bahnhofstrasse 11 an die Hauptstrasse 1 (Bild)

(A. R.) – Bekanntlich hat das Brugger Stimmvolk im November dem Erwerb des Bankgebäudes zugestimmt, um da die geplante zentrale Verwaltung zu realisieren. Bereits jetzt allerdings ist vor Ort zünftig Zuzug zu vermelden: «Hier werden wir nun rund 180 Mitarbeitende verschiedener Front- und Backoffice-Einheiten bündeln», so UBS-Kommunikationsleiterin Cécile Rietschi.



«Der Standort Brugg wird für die Bank auch künftig von grosser strategischer Bedeutung sein», betont sie und bestätigt, dass alle UBS-Mitarbeitenden an die neue Adresse zügeln werden. Insgesamt würden sich da rund 20 UBS-Kundenberaterinnen und -berater um die Bedürfnisse der hiesigen Kundschaft kümmern. Zudem stünden 70 UBS-Mitarbeitende für Telefon- und Videobera-

tungen zur Verfügung – und die übrigen soeben eingezogenen Mitarbeitenden übernehmen diverse unterstützende Backoffice-Aufgaben, führt die UBS-Sprecherin aus. Bis zur Übertragung der CS-Kundenbeziehungen auf die UBS-Plattform – was grösstenteils 2025 stattfinden wird – werden in der sogenannt kombinierten Geschäftsstelle an der Hauptstrasse 1

die Services von UBS und CS zunächst getrennt voneinander angeboten. «Der Grund dafür ist rein technisch, denn nach wie vor sind die separaten Buchungsplattformen beider Banken in Betrieb», erklärt Cécile Rietschi. «UBS zügelt – aber bleibt»: Diesen Regional-Titel von 2005, als die UBS ihre Filiale vom Neumarkt 2 ins damals neue Postgebäude verlegte, hätte man nun für den erneuten Umzug von Brugg nach Brugg wiederum verwenden können. Übrigens: Die frei werdende Fläche in der Postpassage an der Bahnhofstrasse 11 ist zurzeit für die Wiedervermietung zum Beispiel auf Homegate ausgeschrieben. Man sei bereits in Kontakt mit verschiedenen Interessenten, spruchreif sei jedoch noch nichts, beantwortet die Besitzerin Mobimo AG die Frage, wer der UBS nachfolgen wird.

Polstergruppen für nicht so grosse Stuben!
Lieferung, Montage und Entsorgung gratis

MÖBEL-KINDLER-AG
moebel-kindler-ag.ch / Tel. 056 443 26 18
SCHINZNACH-DORF

bewegungsraeume - brugg.ch

Geschenk-Gutscheine

SCHENKENBERGERHOF
GASTHOF · FESTSAAL · GARTENWIRTSCHAFT

Gut bürgerliche Landhaus-Küche

Beliebtes Ausflugslokal mit Gartenwirtschaft und Festsaal

Mittwoch bis Samstag 9–24 Uhr, Sonntag 10–21 Uhr
Warme Küche von 11.30–14 Uhr und 17–22 Uhr
Montags für Gruppen auf Anfrage geöffnet
Gästli 4 · 5112 Thalheim · schenkenbergerhof.ch

Nächste Ausgabe erscheint am 14. Januar

Verschnaufpause vor herausforderndem 2025 – Zustellung bringt Zusatzkosten

Mit dieser Ausgabe geht für uns erneut nicht nur ein ereignis-, sondern auch ein erfolgreiches Jahr zu Ende. Dies ist der grossen Gunst unserer Inserenten, denen mein riesiger Dank gebührt, geschuldet.

Die Treue der geschätzten Kundschaft wird nun allerdings noch wichtiger. Bekanntlich hat die Direct Mail Company ihre Zustellung auch für Gratiszeitungen eingestellt, deshalb kommt das Regional mittlerweile mit der Post. Wobei diese ab 2025 ihren um rund einen Drittel erhöhten Tarif durchgibt: Für uns bedeutet dies pro Ausgabe gut 800 Franken Mehrkosten alleine für die Zustellung.

Dies wird zwar auf unser Ergebnis, nicht aber auf unsere Stimmung drücken: Das beschwingte Mindset des Gründers Ernst Rothenbach bleibt nach wie vor massgebende redaktionelle Leitlinie – der Fokus liegt immer auf der nächsten Nummer, damit auch diese wieder viele interessante und in gut gelauntem Grundton gehaltene Artikel enthalten möge.

Dabei werde ich zum Glück von den freien Mitarbeitenden Irene Hung, Max Weyermann und Hans Lenzi mit Artikeln sowie von meiner Frau Andrea Rothenbach bei der Buchhaltung unterstützt – und vor allem auch von

der Druckerei Bürlin in Döttingen, welche für den sorgfältigen Druck und den so wichtigen technischen Support sorgt. Danke!

Weil es längst nicht alle Beiträge in die gedruckte Zeitung schaffen, sei der Besuch von www.regional-brugg.ch nun speziell empfohlen. Aus ferien-, druck- und verteiltechnischen Gründen erscheint die nächste Ausgabe wieder am 14. Januar.

Unsere besten Wünsche für die Festtage und das Jahr 2025 begleiten Sie.

Andres Rothenbach, Regional-Verleger

Weihnachts-AUSSTELLUNG mit Diamantschmuck

Schöffland, Feldackerstrasse 7 (Hinter Cinema8 – Gebäude F7)

Donnerstag, 19. Dez. 2024	12:00 – 19:00 Uhr
Freitag, 20. Dez. 2024	12:00 – 19:00 Uhr
Samstag, 21. Dez. 2024	12:00 – 19:00 Uhr
Sonntag, 22. Dez. 2024	11:00 – 17:00 Uhr

Freuen Sie sich auf eine grosszügige Perlenkollektion und auf Farbstein- und Diamantschmuck. Grösste Auswahl zu unschlagbaren Preisen dank Direktimport!

Schön, wenn Sie vorbeikommen – wir freuen uns auf Sie!

Individuelle und persönliche Einzeltermine im Atelier in Mühlen buchbar über Telefon, Whatsapp oder unter www.perlenunika.ch · Online Termin buchen

Karin Müller
Perlenspezialistin

Hauptstrasse 13, 5037 Mühlen
Mobile 079 699 25 52
info@perlenunika.ch
www.perlenunika.ch

Ohrschmuck KOLLEKTION

Ming PERLEN

Tahiti PREZIOSEN

Flexible RINGE

Tricolore UNIKATE

Südssee RARITÄTEN

Hausen: optimiertes Projekt «Erle» wird überarbeitet aufgelegt

(A. R.) – «Unsere "Erle" ist jetzt noch bäumiger», freut sich Architekt Christian Hartmann über die angepasste Überbauung.

Neu ist eine der beiden Punktbauten, welche die Hartmann Keller AG am Geerenweg errichtet, gegen Süden ausgerichtet (zu sehen links in der Visualisierung). Weiter gehören nun zehn statt neun Wohnungen, darunter auch eine zusätzliche Attika und zwei 2,5-Zimmer-Einheiten, zum Angebot. Zudem bietet das optimierte Vorhaben, das an zentraler Lage viel Einfamilienhaus-Feeling bietet, jetzt noch mehr Grünflächen und Begegnungszonen.

Mehr Informationen zum Projekt, das von der Stefan Stöckli Immobilien-Treuhand AG vermarktet und am 9. Januar neu aufgelegt wird, werden an dieser Stelle in der Ausgabe vom 14. Januar vermittelt.



Stelle



Gesucht per sofort

Allrounderin für Küche und Service.

Restaurant Steibrüchli,
5200 Brugg-Lauffohr.
Telefon: 056 441 32 00

Gmeind Villnachern:

Ja zum Badiareal-Baurechtsvertrag

(A. R.) – Mit dem grossmehrheitlichen Ja der Gmeind letzte Woche zum Baurechtsvertrag mit Investor Christoph Schoop bleibt das Badiareal im Besitz der Gemeinde – und er respektive seine Tinoph AG hat Planungssicherheit für seine Vorhaben, nämlich vor Ort ein Angebot mit Gastro, Camping, Glamping und Flussbadi zu realisieren.

Hintergrund: Die sich aufdrängende Sanierung der heutigen Badi würde rund zwei Millionen Franken kosten – Geld, das sich Fusionspartner Brugg nicht leisten will. Deshalb hat es die Stadt zur – in verschiedener Hinsicht unmöglichen – Zusammenschluss-Bedingung gemacht, dass der Badibetrieb kostenneutral zu gestalten sei. Diese Quadratur des Kreises scheint Villnachern nun zu gelingen, stellt der Vertrag doch den dauerhaften Betrieb einer familienfreundlichen Freizeitanlage mit Schwimm-, Spiel- und Verpflegungsmöglichkeiten und für die Durchführung kultureller Anlässe sicher.

Heisse News vom coolen California

Garage Baschnagel, Windisch:

Wo man mit dem neuen Modell des legendären Reisemobils auch ankommt – die noble Suite ist schon da

(A. R.) – Freizeit- und Ferientechniker aufgepasst: Der nächste Frühling kommt bestimmt – und für die kommende Camper-Saison ist der neue California so gut gerüstet wie noch nie. «Eine besonders praktische Modifikation ist sicher, dass er nun auf beiden Seiten über eine Schiebetür verfügt», erklärt Marketingleiter Pascal Sommer bei einem Augenschein vor Ort (Bild rechts).

Sagts, öffnet auf der Fahrerseite das Entree in die schöne neue California-Welt und weist auf die für den Aufstieg verkürzte Kochzeile und den Kühlschrank hin. Diese lassen sich dank der zusätzlichen Schiebetür nun eben auch von aussen bespielen.

Zum neuen Raumkonzept gehöre zudem, dass es hinten statt einer Zweisitzerbank leichte Einzelsitze gebe. «Diese kann man auch allein verschieben oder ausbauen, um zum Beispiel Mountainbikes zu transportieren», führt Pascal Sommer aus. «Und die praktische Miniküche mit Gaskochstelle im Heck erlaubt wettergeschütztes Kochen unter der geöffneten Klappe», ergänzt er.

Komfortables Check-in in der Edelsuite
Die neue California-Generation steht nicht mehr auf der Transporter-Basis, sondern mit der Technik des aktuellen Multivan am Start. Den PW-Ansatz merkt man nicht erst bei den noch komfortableren Fahreigenschaften, sondern schon vorher beim Check-in in der Edelsuite: Das Cockpit mit all seinen digitalen Features und intelligenten Assistenzsystemen ist so modern wie bei Tiguan und Co. Gut dazu passt die neue Camper-Bedieneinheit in Form eines Hochformat-



Pascal Sommer erläutert Regional den neuen California. Ins Auge springt natürlich das Aufstelldach mit der 2,01 x 1,14 Meter grossen Liegefläche: neu mit weicheren Tellerfedern statt eines Lattenrostes.

Touchdisplays. «Damit lassen sich etwa Camperfunktionen, Klimaanlage, Innenraumheizung und vieles mehr steuern – via California App natürlich auch vom Handy aus», so Pascal Sommer.

Sie können California
Bekanntlich geniesst die Garage Baschnagel in der Camping-Community schweizweit einen hervorragenden Ruf: Ihre langjährige California-Erfahrung

hat sich längst national herumgesprochen – hier versteht man sich eben nicht zuletzt auch bestens auf die Wartung der ganzen Campereinbauten wie Küche, Gas, Heizung oder Solardach. Mehr Infos zum kultigen Camper, der nach wie vor mit seiner grossen Alltagstauglichkeit besticht und zum Beispiel in jedes Parkhaus passt, unter 056 460 70 30 und

www.baschnagel-windisch.ch

Zimmer streichen
ab Fr. 250.–
seit 1988
MALER EXPRESS
056 241 16 16
Natel 079 668 00 15
www.maler-express.ch

KAUFE AUTOS FÜR EXPORT!

PW und LW, auch Unfall-Autos. KM und Zustand egal. Bar-Bezahlung, Abhol-Service. Melden Sie sich bitte unter
Tel. 078 770 36 49

5300 Vogelsang
Tel. 056/210 24 45
Fax 056/210 24 46
Offiz. Servicestelle
Lüchli-Marken-Heizkessel.



Isidor Geissberger

Feuerungsfachmann & Feuerungskontrolleur mit eidg. Fachausweis

Brenner- & Heizungsservice aller Marken

Florian Gartenbau plant Ihren Garten



mehrbewegt.ch

- ⊕ Leinöl und weitere Öle
 - ⊕ Aronia und Hanfprodukte
 - ⊕ regional, frisch, gesund
 - ⊕ inkl. Velolieferdienst
- 079 351 2277**

Instrumenten-Sammler

kauft Geigen, Celli, Kontrabass, Viola (auch defekt) gegen Barzahlung
078 339 69 68

Uhrensammler

kauft Armbanduhren, Taschenuhren, Wanduhren, Kaminuhren, Uhrmacher-Werkzeuge, Lagerbestände (auch defekt) gegen Barzahlung
078 339 69 68

Die Full Steam Jazzband gibt Volldampf...

Brugg: ...im Restaurant «Gotthard» am Freitag, 10. Januar, 20 Uhr



(A. R.) – Fritz Widmers Reihe «Jazz im Gotthard» sorgt seit Jahrzehnten für erstklassigen Swing und Schwung – gut dazu passt, dass er an seinem nunmehr 143. (!) Konzert demnächst «eine der besten Schweizer Jazzbands» präsentieren kann.

Er habe die Full Steam Jazzband selber zwei Mal in ihrer Heimat, dem Berner Oberland, miterleben dürfen – und sei derart begeistert gewesen, schwärmt der Organisator, dass er sie unbedingt auch einmal nach Brugg bringen wollte.

Dies gelang ihm bereits am diesjährigen Zapfenstreich (Bild). Weil man des Wetters wegen in die Schützenmatt-Turnhalle zügeln musste, habe die virtuose Formation allerdings nicht den Publikumsaufmarsch bekommen, den sie eigentlich verdient hätte, so Fritz Widmer. Deshalb solle die Band ihren erfrischenden Old-Jazz nun nochmals

vor dichten Reihen im «Gotthard» präsentieren können.

Sie stehen für pure Spielfreude
Klar ist: Die perfekten Wechsel zwischen den Solisten und den witzigen Einlagen stehen für pure Spielfreude, die sowohl Liebhaber wie auch jazzunkundiges Publikum gleichermassen mitreist. Erwarten darf dieses unter anderem variantenreiche Interpretationen von Duke Ellington, Louis Armstrong oder Charles David.

Tickets unter 079 288 58 00

«Und stärken für den Volldampf-Jazz können sich die Gäste ab 17 Uhr im Restaurant», macht Fritz Widmer augenzwinkernd ein feines Essen im «Gotthard» beliebt – Tickets für das Konzert (Fr. 40.–) bekommt man bei ihm unter 079 288 58 00.

	7		4			3		
9			2	3	6			8
			7					
	3						2	
6	2	9				5	1	4
	1						8	
			2					
8			4	9	3			1
	4			5			7	

Soo...
...der Chef hat dich
gefragt, wieviel Gratifikation
er Dir letzte Weihnachten
gegeben habe?

Ich sagte ihm
«leider nichts»...

...da meinte er, dann wollen
wir auch in diesem Jahr
mit dieser Tradition
weiterfahren!



PUTZFRAUEN NEWS

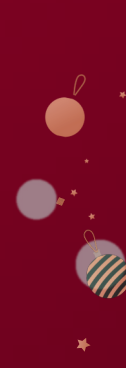


Sonntagsverkauf am 22. Dezember

42 Brugger Geschäfte für Sie geöffnet

Alima Supermarket
Amavita Apotheke und Drogerie
Amsler Spielwaren AG
Bäckerei Mor GmbH
Bäckerei-Konditorei-Frei AG
Blüten und Meer GmbH
Boutellier Uhren & Schmuck AG
Boutique fil à fil AG
Buono Bio-Delikatessen
BÜPA AG, Büro und Papeterie
C & A Mode AG
CECIL Store
Chiccoré
Coop Center
Denner AG
Dosenbach Ochsner AG
Express Änderung-Schneiderei
GIDOR Coiffure
Gifi Suisse
Gloria Mundi Secondhand
Hug, Schuh- und Schlüsselservice
Import Parfumerie
Interdiscount
Leder Küng
Lidl
Migros MMM Brugg
MobileZone
Nostalgie
Orell Füssli AG

Otto's
Replay Vinyl Store
Salt MobileSA
Schuh Wehrli
souperbe GmbH
Street One
Sunrise Shop
Tschibo Outlet
TUI Reisebüro
Usak Brugg
Vina Cosmetics AG
Vogel, Pelze Herrenmode Chapellerie
Zebra Fashion AG



ALTENBERGER

PLATTENLEGER, KUNDENMAURER, UMBAUTEN,
RENOVATIONEN, TIEFBAU, UMGEBUNGSARBEITEN

Altenberger GmbH Tel. 077 520 51 84
Schürmatt 2 sascha.altenberger@altenberger.ch
5108 Oberflachs www.altenberger.ch

Bio? Logisch!

Freitagsmarkt
in Brugg

Samstagmorgen
in Windisch

Tipp: unser
Gmües-Chischtli-Abo



biomeier 056 246 22 18, www.biomeier.ch

170 Jahre

**Zulauf
Brugg
seit 1854**

- Sanitärinstallationen
- Bauspenglerei
- Heizungsanlagen
- Boilerentkalkungen
- Reparaturdienst

info@zulaufbrugg.ch
www.zulaufbrugg.ch

Telefon 056 441 12 16 • Fax 056 442 41 91
Annerstrasse 18 • 5200 Brugg



www.markus-biland.ch

Markus Biland AG
5413 Birnenstorf Tel. 056 225 14 15

• Teppiche • Parkett • Bodenbeläge • Vinyl • Kork



**Malergeschäft
Gobeli** GmbH

Ursprung 43, 5225 Bözberg
056 441 51 50 • www.maler-gobeli.ch



printed in
switzerland

Für **DRUCK**starke
Ergebnisse



Weibel
Text Bild Druck

Weibel Druck AG 056 460 90 60
5210 Windisch www.weibeldruck.ch
Aumattstrasse 3 info@weibeldruck.ch

Voegtlin-Meyer INTISREGIO AG

... für eine saubere Region

**Voegtlin's
Sperrgut-Taxi**

- Abholung direkt bei Ihnen
(Wohnzimmer, Garage, Keller)
- Schnell, zuverlässig und
unkompliziert

**SPERRGUT
TAXI**

SPERRGUT TAXI
056 460 05 55 | vmeag.ch

Qualität und Service ! Die Adressen für



**VITASPORT
TRAINING**

Badstr. 50 5200 Brugg
Tel. 056 441 72 71

Geschenkgutscheine
von VITASPORT
machen länger
Freude

www.vitasport.ch

Smart Gartenbau, Brugg



Brauchen Sie Unterstützung beim Pflegen Ihres Gartens
oder planen Sie eine Neugestaltung?
Kontaktieren Sie uns für eine unverbindliche Beratung vor Ort:

Smart Gartenbau GmbH, Simon Teutschmann, 079 911 51 05
info@smart-gartenbau.ch / www.smart-gartenbau.ch

Kocher Heizungen AG

5200 Brugg Aarauerstrasse 73 056 441 40 45

Oel Gas Holz Pellets Wärmepumpen Solar
the heat is on kocher-heizungen.ch

Heizungsinstallateur gesucht

WRZ Holzbau GmbH

Zimmerei Neu- und Umbau
Innenausbau Renovationen

WRZ Holzbau GmbH
Grünrain 1, 5210 Windisch
056 444 06 07
www.wrz-holzbau.ch

JEANNE G | TEAM

COUTURE DESIGNER BOUTIQUE

Couture / Mode nach Mass

Designer: Le Tricot Perugia, Rossi,
Louis and Mia, Nusco, Diego M

STAPFERSTRASSE 27, 5200 BRUGG
Termine unter:
056 441 96 65 / 079 400 20 80; jeanneg.ch

Constructive Holzbau AG

Zimmerei - Schreinerei - Bedachungen

Aegertenstrasse 1, 5201 Brugg

Homepage: www.chb-ag.ch

Tel. 056/ 450 36 96
Fax. 056/ 450 36 97
E-Mail. holzbau@chb-ag.ch

**Bauten klein oder gross,
mit uns ziehen Sie das richtige Los!**

LEUTWYLER Lupfig

**Ihr Elektro-Partner
der Region**



lauber-group.ch

Villigerfeld: grosses Interesse an Strassenprojekten

Behördenvertreter orientierten wieder über den Stand der Planung

(mw) – Rund 180 Anwesende interessierten sich für die neuesten Ausführungen zu den vorgesehenen Massnahmen im Bereich Villigerfeld.

Infolge personeller Umstände hat sich eine Verzögerung ergeben, so dass erst jetzt wieder ein Update gegeben werden konnte. Es geht dabei um die Ausserortssituationen mit den Kantonsstrassen K112/K287 Knoten Zurzacherstrasse im Bereich Steirenni und K287/K442 mit Kreisell Villigerfeld (siehe Bilder rechts unten).

Die Projektauflage soll Anfang 2025 folgen. 2026 ist der Baubeginn und für 2027/2028 die rund 24 Monate dauernde etappenweise Realisierung vorgesehen. Der Kostenvoranschlag beläuft sich auf 19,6 Mio Franken.

Laut Planung ist unter anderem die Aufhebung des Unfallschwerpunktes Knoten Steirenni vorgesehen. Auch die Strasse vom Soldatendenkmal dorthin wird geschlossen.

Eine separate Busspur mit abschnittweiser Stützmauer soll erstellt und in das Verkehrsmanagement Brugg Regio eingebunden werden, und der neue, recht komplexe Knoten Zurzacherstrasse ist mit einer Lichtsignalanlage geplant. Im Villigerfeld wird anstelle der heutigen Abzweigung ein Kreisell für die Verbindungen nach Villigen und Rüfenach entstehen.

Wichtig ist auch Koordination mit dem später separat zu erstellenden Knoten Aarebrücke Stilli. Der Kanton konnte die dortige Liegenschaft innerhalb der ostseitigen 90-Grad-Kurve vor der Brücke erwerben, um hier später eine bessere Strassenführung zu ermöglichen.

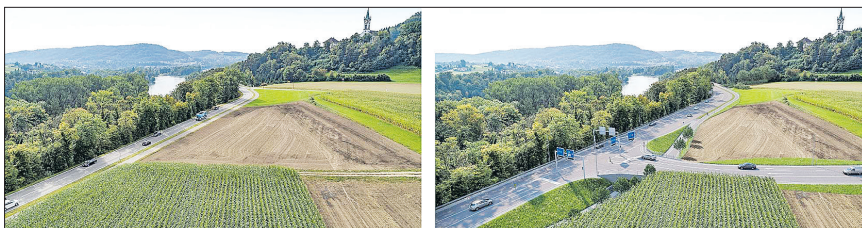


Grossaufmarsch in der Trotte Villigen.

Wünsche von Quartierbewohnern

In der längeren Diskussion meldeten sich diverse Stimmen aus dem Quartier Josebode mit Anregungen für die vorgesehene Verkehrsführung in ihrem Wohngebiet zu Wort. Beanstandet wurde hauptsächlich, dass die Anwohner künf-

tig nicht mehr auf direktem Weg nach Süden direkt über das Feld in Richtung Brugg oder zurückfahren könnten, sondern nur noch über einen Umweg. Die BVU-Vertreter versprachen, die geäußerten Anliegen zu prüfen und die Massnahmen gegebenenfalls anzupassen



Vorher-nachher-Bilder oben vom geplanten Knoten Zurzacherstrasse, unten vom neuen Kreisell Villigerfeld (zur Orientierung: rechts hinten die Kirche Rein).



Grosse Freude in Riniken: Neuer Volg eröffnet

(A. R.) – Am Freitag wurde der neue Volg an der Ausserdorfstrasse 31 von der Kundschaft gleich gestürmt. Regelrecht greifbar wurde die grosse Freude der Bevölkerung darüber, dass Riniken nun wieder über einen Dorfladen verfügt – mit integrierter Poststelle notabene.

Damit geht die Volg-lose Zeit zu Ende: Bekanntlich wurde der Laden an der Hirschenstrasse im Februar 2024 geschlossen, und die von der Gmeind im 2021 gutgeheissene Ersatzlösung im Gebäude vom Schweizerischen Verband für Landtechnik (SVLT) hatte sich aufgrund von hohen Baukosten und Einwendungen festgefahren. Danach setzten nicht zuletzt auch die Ortsbürger mit ihrer erfolgreichen Kostenbeteiligungsinitiative ein starkes Zeichen für den Volg-Laden.



Der «Städtische Weihnachtsbaum»: Mehr als einfach eine Feier

Jeweils am 4. Advent findet in der Stadtkirche Brugg die Städtische Weihnachtsfeier statt – respektive der «Städtische Weihnachtsbaum», der in Brugg eine lange Tradition hat. Seit dem 19. Jahrhundert feiert man gemeinsam und zeigt sich solidarisch. An dieser Weihnachtsfeier wurden früher Geschenke an die ärmsten Kinder von Brugg verteilt. Immer noch werden Geschenke gemacht. Die Abteilung Gesellschaft der Stadt Brugg findet die Kinder, die in engeren finanziellen Verhältnissen aufwachsen, und ihre Eltern bekommen Einkaufsgutscheine für die Kinder. Ausserdem werden aus dem Topf des Städtischen Weihnachtsbaums gezielt auch einzelne Kinder unterstützt und Dinge finanziert, die sonst nicht möglich wären: etwa ein Beitrag an Klassenlager, die Miete einer Skiausrüstung fürs Skilager oder Aufgabenhilfen. Dazu braucht der Städtische Weihnachtsbaum Spenden. Bruggerinnen und Brugger, Firmen und Institutionen tragen Jahr für Jahr bis zu 20'000 Franken zusammen, die dann an die Kinder verteilt werden dürfen. Unter der IBAN-Nummer CH16 0483 5038 3150 1100 4 führt die Finanzverwaltung der Stadt Brugg das Spendenkonto für den Städtischen Weihnachtsbaum. Dieses Jahr findet der «Städtische Weihnachtsbaum» am Sonntag, 22. Dezember um 17 Uhr in der Stadtkirche statt. Offen ist die Feier ausdrücklich für jedermann, vollkommen unabhängig von der religiösen Zugehörigkeit. Die Feier wird gestaltet von der Stäpferschule – und die Kinder freuen sich auf viel Besuch.



Im kleinen Bild der Twint-Code – und unter www.refbrugg.ch/weihnachtsbaum finden sich die Detailinformationen und der Link zum Einzahlungsschein.

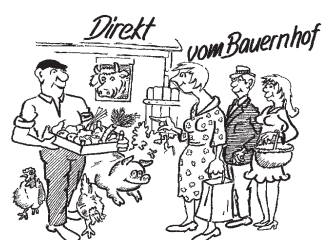
Brugg gibt nächstes Jahr Gas mit Tempo 30

Der Stadtrat teilt mit, dass er ab 2025 mit der quartierweisen Einführung von Tempo-30-Zonen auf dem Brugger Strassenetz starten will (2019 hatte das Volk die Umsetzung von Tempo-30-Zonen an der Urne bachab geschickt, Red.). Dieser Entscheid beruhe «auf zahlreichen Anträgen und Petitionen aus der Bevölkerung, die den Wunsch nach mehr Verkehrssicherheit und einer

höheren Lebensqualität in ihren Wohngebieten klar zum Ausdruck gebracht haben», so der Stadtrat. Auf Grundlage dieser Anträge sowie unter Berücksichtigung laufender und anstehender Projekte werden derzeit erste Signalisations- und Markierungspläne ausgearbeitet. Diese sollen im Frühjahr 2025 öffentlich publiziert werden. «Die schrittweise Umsetzung

der Tempo-30-Zonen in den Bereichen Altenburg, Grüt, Freudenstein, Herren-/Weiermatt, Langmatt sowie Sandböck ist ab Sommer 2025 geplant», heisst es.

Die Stadt plane zudem, die Erfahrungen aus der Einführung ab 2025 zu nutzen, um Tempo 30 in weiteren Quartieren zu prüfen und gezielt auszubauen. Gleichzeitig würden die notwendigen konzeptionellen Grundlagen erarbeitet, um ab 2026 auch im Stadtteil Schinznach-Bad Tempo 30-Zonen umsetzen zu können.



Steibruch-Hof-Lädli
Fam. John, Brunegg
Wünscht allen Kunden
Frohe Festtage!

Weihnachtsverkauf

Di 24.12.09 – 14 Uhr

Freiland-Nüsslisalat, Gemüse,
Backwaren und Lammfleisch

Am 24. Dezember gibts
beim Einkauf ab 10 Fr. ein Geschenk!



gartenänderung gartenanlagengartenbäche gartenbau gartenchemie gartendeck gartenfenster gartenidee gartenkunst gartenmauern gartenneuanlagen gartenpergolagartenplanzen gartenpflege gartenplanung gartenplattengartenräume gartenteiche gartenraum gartenreparatur gartenunterhalt gartenbewässerung gartenlicht gartenfest gartenfreude gartenbeet garten

telefon 056 443 28 73
e-mail grevinkgarten@sunrise.ch

Von den Gashis wieder zu den «Spichis»

«Bären» Schinznach: Das Licht wird nicht gelöscht

(A. R.) – Am Montag machten Ganimete und Rame Gashi dem AZ-Ressort Baden bekannt, dass sie den Bären Schinznach, den sie vor anderthalb Jahren von den Bären-Eigentümern Silvia und Markus Spicher übernommen hatten, Ende Januar verlassen – und dass sie im Bären Birnenstorf anfangen.

«Dann werden wir», betont Silvia Spicher gegenüber Regional, «das Restaurant ad interim mit einfacherer Küche sowie das Hotel wieder selber betreiben.» Zudem werde man sich intensiv um die Suche nach einem an einer Kul-



turbez interessierten Pächter kümmern, «den wir gerne auch mit einem günstigen Mietzins unterstützen», ergänzt sie. Weitere Infos folgen im Januar.

Gebenstorf: «Cherne» schliesst – Pächter gesucht

Die Pächterin Trinamo AG stellt den Betrieb des Restaurants Cherne per 31. März 2025 ein. Es wurde 2021 nach einer umfassenden Sanierung durch die Gemeinde und die Trinamo AG neu eröffnet. Diese führte ein Konzept, das hochwertige Gastronomie mit sozialer Integration verband. Sie sieht sich aufgrund eines Rückgangs

der Teilnehmerzahlen im Rahmen ihres Sozialprojekts sowie wirtschaftlichen Herausforderungen gezwungen, das Restaurant aufzugeben. Die Gemeinde als Eigentümerin der Liegenschaft hat die Suche nach einem neuen Pächter bereits gestartet – Interessierte Personen oder Unternehmen können sich direkt an die Gemeindeverwaltung wenden.

Längst auch Langlauf-Spezialist

Brugg: Das Bike- und Wintersport-Geschäft ist auch ein Langlauf-Shop



Langlauf, Snowboard, Touren: No Limit, die Anlaufstelle in Sachen Schnee.

(pd) – Der einstige Inhaber Roli Hunziker hat als Bike- und Snowboardpionier schon früh erkannt, dass ein Nordic-Sortiment die perfekte Angebots-Ergänzung ist. Als Schweizer Meister im Ski-OL und als Langlauflehrer brachte er die notwendige Fachkompetenz und Leidenschaft mit.

Langlauf muss nicht teuer sein: Skatingis zum Beispiel sind ab Fr. 399.– und klassische Skis ab Fr. 350.– zu haben. Die aktuellen Topmodelle bewegen sich im Bereich bis Fr. 900.–. Dazu findet man bei No Limit auch sehr günstiges Material der Wintersaison 22/23 mit Rabatten bis zu 30%.

Spezielle Erwähnung verdient die «Aerolite Line» von Fischer, ein idealer Skatingis für Einsteigerinnen und Gelegenheitsläuferinnen. Und für Nordicfreaks, die alternativ im Unterland für den Engadiner Ski-Marathon trainieren, gibt es bei No Limit – im Verkauf und in der Miete – Rollskis von Fischer. Übrigens: Vermietungen von Skis, Schuhen und Stöcken sind bei No Limit immer möglich, sei dies für einen halben Tag oder für die ganze Saison, egal ob klassisch oder Skating. Weitere Infos, etwa zum Belagservice der Werkstatt, unter 056 441 77 11 oder www.no-limit.ch

In der DNA von No Limit findet man ganz viel Wintersport: Dazu gehört neben den Bereichen Snowboard und Skitouring eben auch der Langlauf. Dies spiegelt sich in der jahrelangen Erfahrung in der Beratung und dem Verkauf sowie in den vielen Langlaufkursen und -tests wider. Im Shop steht eine grosse Auswahl an Produkten von renommierten Marken wie Fischer, Rossignol, Madhus und OneWay. Egal ob Anfänger oder Profi, alle finden im Brugger Langlaufshop das passende Skatingmaterial oder klassische Modelle mit Fellen.



Grosse PEUGEOT Ausstellung

im Dezember und Januar mit my-first-Lion
Ausstellungs- & Lagerfahrzeuge

208 / 308 / 408 / 2008 / 3008 / 5008 / Partner / Expert
Benziner / Diesel / Hybrid / PHEV / Elektro

0% Aktionsleasing

in Kumulation mit den HelvetiaTauschwochen und
Preisvorteilen bis Fr. 15'000.00

*Helvetia Tauschwochenaktion auf my-first-Lion Ausstellungsfahrzeuge inkl. Ausstellungs-, Leasing-, Helvetia Versicherungs- und Eintauschbonus / vom 1.12.24 bis 30.1.25 / solange Vorrat / Helvetia Hitleasing ab 0% auf 12 Monate / variabel bis 60 Monate möglich

Auto Gysi

Hausen

Hauptstrasse 9 | 5212 Hausen | 056 / 460 27 27 | autogysi.ch

24h-Betreuung gesucht?

Wir unterstützen Sie individuell und zuverlässig. Von Krankenkassen anerkannt.

Tel. 062 516 87 55
www.homeinstead.ch



Home Instead
Zuhause umsorgt

Regional-Super-Rätsel

Der Gewinner erhält 200 Franken in bar!

Teil des Zuges			Ab-schnitt des Ko-rans	Radio-empfan-ger	gerade	ital. Ton-silbe
Milch-produnkt					4	
Obst-sorte						
			Kunst-ausstel-lung			Streit, Handge-menge
Zauber-wesen		Jahr-markt in Mün-ster				
						Lehre der Ein-geweihten
Opfer-tisch	Bittgebet	oben-drein		Abk.: Europa-meister-schaft		
Hima-laja-Gipfel						
				Narben-bildung (med.)		
kasach. Münze			Kriem-hilds Mutter			
Balkon-pflanze						
Augen-blick			amerik. Männer-kurz-name			englisch: an, bei
Mundart		altröm. Provinz				
					7	

Zäng parkiert?
De Maier büglets us.



MAIER
CARROSSERIE + SPRITZWERK

Steigstrasse 8 5233 Stilli 056 284 14 88 davidmaier.ch

LOORHOF
OBST- & BEERENBAU
HOFLADEN



A.&D. SUTER LUPFIG
loorhof-lupfig.ch

Für Ihre Festtage: feine Geschenkkörbe und spritziger Erdbeerschaumwein!

Mo - Fr 8 - 12 / 13.15 - 18 Uhr, Sa 8 - 15 Uhr
056 444 91 70 / 079 789 75 74

toppharm
Apotheke & Drogerie Neumarktplatz

Neumarktplatz 3, 5200 Brugg
Telefon 056 441 10 11
www.apotheke.ch/neumarktplatz

056 450 01 81 WWW.SANIBURKI.CH



SANIBURKI THOMAS BURKARD

ZEIGT DEM WASSER DEN MEISTER.

Kirschensteine Traubenkerne Buchweizenschalen Dinkel- und Hirsespreu Arvenspäne... Kissen + lose

Onlineshop



Meyer Naturprodukte AG
T 056 444 91 08 / www.kirschensteine.ch

MÖCKLI-HAUSTECHNIK AG

- Sanitär • Spenglerei
- Heizungen • Reparaturservice
- Flachdach • Wasserschadensanierung

Deckerhübel 9
5213 Villnachern
Tel: 056 441 98 42
Natel: 079 223 59 69
E-Mail: info@moeckli-haustechnik.ch
Homepage: www.moeckli-haustechnik.ch

Eier-pflanze			Luft-reifen	Addi-tionser-gelbnis	englisch: von, aus	läng-liche Hohl-körper	Gewürz		Tauf-zeuge	angehef-tes Bild (engl.)	Flußarm im Rhein-delta	hebräi. Buch-stabe	Wasser-reservoir	Kölner Rock-band	Kompro-miß
ebenso			8				schwar-zes Pferd				betagtes Gebäude				
erlernte Tätigkeit						Haar-tracht	Sitten-lehre				Gewürz		Stadt im Hegau		
			Auspuff-ausstöß	Bitte um Antwort				Misch-farbe		eingedickter Saft					Beule
Trocken-gras	italie-nisch: Liebe					niederl. Maler (Vincent van)	asiat. Steppen-sturm					Seih-gerät		dort	
Talent					ägypt. Gottheit	Stadt in Mittel-Schwe-den				japan. Fächer		erblicken			
Adap-tion, Anglei-chung	Kfz-Z. Polen			finn. Ferien-ziel				englisch: sein	Gelage					sibir. Strom	
						Südost-europäer								spani-scher Ausruf	
Raben-vogel						weibl. Haustier					die Heilige Schrift				

Aus den Buchstaben in den roten Kreisen ergibt sich ein Lösungswort.

Schreiben Sie dieses auf eine Postkarte und senden Sie diese bis zum 4. Januar 2025 mit der Adresse und Telefonnummer, an der Sie tagsüber erreichbar sind, an:
Zeitung Regional GmbH
Seidenstrasse 6, 5200 Brugg.

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Der/die Gewinner/in wird telefonisch benachrichtigt und im Regional veröffentlicht.

All About Beauty



- Produkte: Nora Bode, CNC, Déesse Cosmétique
- Neu: Produkte-Online-Shop



Kosmetik-Institut
Aarestrasse 17, 5412 Vogelsang
Tel. 056 210 18 10
www.cnc-cosmetics.ch



Bingisser Altmetalle AG
Brugg

Wildschachenstrasse 10 a
5200 Brugg
Home: 056 441 12 83
Mobile: 079 403 14 83
Mail: info@schrottplatz-brugg.ch

- Industrieabfälle • Muldenservice
- Metalle aller Art • Entsorgung elektrischer und elektronischer Geräte

Ihr Ansprechpartner in Gesundheitsfragen:



DR. CHRISTOPH TSCHUPP
Bahnhofstrasse 14, 5200 Brugg
056 441 14 47
www.apotheketschupp.ch

Beratung. Service. Qualität.
So schmeckt der Kaffee am Besten.



HIMA
Kaffeevollautomaten
Kirchweg 3 | 5232 Rüfenach
Tel. 056 284 22 32
Fax 056 284 19 06
www.hima.ch | info@hima.ch

Gesichts-punkt			altgr. Philo-sophen-schule	Gerade	Feld-frucht	dt. Vorsilbe
Ort						
Bauvor-arbeiter						
			Tier-kreis-zeichen			unbe-kanntes Gebiet
neu-seeländ. Papagei		Teil des Gesich-tes				Figur bei Tolstoi (Anna)
Gardine	Insekt	Monats-name		chem. Z. f. Kurt-schatö-wium		
Erfri-schung				nicht sauer		
Spach-tel-masse			japan. Münze			9
oval				Flächen-maß		kurz für: in dem
der Kosmos		Stadt in Nord-Marokko				
achtbar						5

Schreinerei Beldi
Rebmoosweg 47
5200 Brugg
Tel. 056/441 26 73

- Innenausbau • Holzböden
- Küchen • Möbel
- Reparaturen in Holz und Glas
- Spezialanfertigungen

Das Super-Rätsel erscheint monatlich im

Regional

Falls Sie Interesse haben, sich hier zu sehr günstigen Konditionen zu präsentieren, wenden Sie sich an
056 442 23 20
oder melden sich per Mail: info@regional-brugg.ch

aurix Hörberatung GmbH
Ihre Fachberatung rund ums Hören

Gratis-Hörtest

Stapferstrasse 2
5200 Brugg
Tel. 056 442 98 11
info@aurix.ch
www.aurix.ch



Fritz Gugerli
Hörgeräte-Akustiker mit eidg. Fachausweis

Test, Versuch	spani-scher Ausruf	hervor-gehoben	englisch: nach, zu	Impf-stoff	amerik. Indianer-stamm	ägypt. Gottheit	dickes Brett		Honig-wein	gegen-wärtig	Haupt-stadt v. Algerien	franz. Schrift-steller † 1857	effektiv
Orna-ment					Muschel-produnkt				US-Bundes-staat				
Plane-nenname				Morgen-land	Bewoh-ner eines Erdteils				Rat-geber	die Atmo-sphäre			
		Enterich	engl. Gewicht			Ab-schieds-gruß	creme-farben					Inhalts-losigkeit	
ital.: drei	außer-ordentlich				griech. Buch-stabe	Ablage				Klippe		ital. Artikel	
Haar-wuchs im Gesicht			Wachol-der-schnaps	alle zwei				griech. Buch-stabe	kehren				
in jedem Fall	senegal. Autorin (Mari-ama)	laufen			Initialen von Kan-dinsky		Haus-vorbau					Hühner-produkt	
					Kosmos						Elfen-könig		
ritter-lich	1			ordent-lich					Pflan-zenhalm				2

Die besten Schnitzel im Aargau!



schnitzeria
SCHNITZEL SCHLEMMEREIEN
www.hotelgotthard.ch

Aarauerstr. 2, Brugg, 056 441 17 94

Lösungswort:

1	2	3	4	5	6	7	8	9
---	---	---	---	---	---	---	---	---

Fulminantes Vorweihnachts-Finale in Brugg

Sonntagsverkauf am 22. Dezember mit so vielen geöffneten Geschäften wie schon lange nicht mehr

(A. R.) – Letztes Wochenende liess der – trotz oft garstigen Wetters – sehr gut besuchte Weihnachtsmarkt mit seinen über 120 Ständen das Städtli in festlichem Glanz erstrahlen. Als grosse Attraktion erwies sich nicht zuletzt der darin integrierte Sonntagsverkauf mit über 40 teilnehmenden Geschäften. Sie sorgen nun am 22. Dezember nochmals für ein fulminantes Vorweihnachts-Finale (siehe auch Inserat auf S. 3.)



Dieses wird erneut flankiert vom bis zum 24. Dez. bestehenden Weihnachtsdörfli auf dem Neumarktplatz (Bild oben), wo Kind und Kegel als flankierende Poschti-Massnahme wieder einen der beliebten «Brugger Knebel» ergattern oder coole Karussell-Runden drehen können. Freuen darf man sich natürlich auch auf «Steinis» Raclette oder die Leckereien der Confitserie Maier.

Die Stadt half beim Werben

Dem Anlass wohnt zudem die Freude des organisierenden Gewerbevereins Brugg darüber inne, dass es ihm gelungen ist, für den Sonntagsverkauf so viele Betriebe zu mobilisieren wie schon lange nicht mehr. Dazu beigetragen habe auch die Stadt, betont Christina Thomann vom Vorstand: Man habe heuer den Geschäften die Teilnahme mit einem von Stadtmann Barbara Horlacher gezeichneten Brief beliebt machen dürfen, möchte



Repol-Marktchef Rolf Urech und Isabelle Keller – der Anlass findet seit 2008 unter der Ägide der Gewerbeverein-Vorständlerin statt – freuen sich über die gelungene Ausgabe des Weihnachtsmarktes 2024. Dieser ist übrigens der letzte von Rolf Urech: «Nächstes Jahr bin ich dann in der Karibik», scherzte der Bald-Pensionär.

sie diese willkommene offizielle Hilfe speziell erwähnt haben.

«Im Neumarkt und auf dem Neumarktplatz öffnen die Geschäfte von 11 bis 17 respektive 18 Uhr, die restlichen von 12 bis 17 Uhr», ergänzt sie.

Diese Brugger Währung zahlt sich aus Als Last-Minute-Geschenk-Tipp seien an dieser Stelle die Einkaufsgutscheine des Gewerbevereins empfohlen. Mit solchen Papier-Noten, stilgerecht mit glanzgeprägter Brugger Skyline (siehe Bild rechts), liegt man immer genau richtig. Und vermeidet lange Gesichter unter dem Weihnachtsbaum, etwa wenn er ein Parfüm schenkt, sich die Angebote aber viel lieber ein tolles Buch gewünscht hätte... Klar ist: Diese harte



Erhältlich sind die Brugger Einkaufsgutscheine bei: Amaryllis, Bahnhofplatz 9; Credit Suisse, Hauptstr. 1; Migros, Neumarktplatz 1; Büpa, Bahnhofstr. 12.

Birr: wuchtiges, aber fruchtloses Ja...

...zum Zusatzkredit für die Zusammenschluss-Abklärungen mit Lupfig

(A. R.) – Nach dem «Schlag ins Gesicht», wie ein Votant das Nein der Lupfiger Gmeind vom 20. November bezeichnete, sprach sich Birr letzten Donnerstag mit 123 Ja zu 3 Nein wuchtig für den Zusatzkredit von 88'000 Franken aus. (Birrer Anteil 44'000 Franken).

«Tut etwas, aber tut in Gottes Namen etwas Mutiges», rief er in bester Zwingli-Manier den Lupfigern zu – und meinte damit ein Referendum, mit dem sich das deutliche Nein von Lupfig noch umstossen liesse.

Ein solches müsste bis zum 26. Dezember stehen. Weil dies wenig realistisch scheint, dürfte der Zusatzkredit trotz des klaren Birrer Bekenntnisses zum Zusammenschluss-Prozess abschliessend abgelehnt bleiben. Und eben fruchtlos: Das hiesse nämlich, dass die Fusionsvorbereiter nur innerhalb des bewilligten Kredits von 170'000.– agieren dürfen und damit über zu wenig fundierte Grundlagen für einen Zusammenschlussvertrag verfügen werden.

Weshalb besagter Betrag mit dem Birrer Anteil nicht wenigstens für eine «halbgute Lösung» ausreichen soll, wie sie eine Stimme forderte, liess an der Birrer Gmeind einiges Unverständnis laut werden. Zu hören waren diverse Plädoyers für ein Ja zum Zusatzkredit, um seitens von Birr, wie es etwa AIHK-Präsident Beat Bechtold sagte, «für einen sauberen Abschluss zu sorgen und von den Erkenntnissen profitieren zu können». Nicht verschwiegen sei, dass er folgenden Regional-Satz zitierte: «Als Souverän nicht einmal Ja oder Nein zu einem Zusammenschlussvertrag sagen zu können, weil das Geld für die Abklärungen ausging: Dies wäre sicher ein Fusionsbegräbnis, wie unschicklich man es in unserer Region noch nicht gesehen hat.» – affaire à suivre.



René Grütter lauscht während seiner Verabschiedung dem Trommelwirbel der Tambouren Lenzburg.

Mehr René Grütter braucht das Land

Einen schönen Abschluss erlebte die Versammlung, an welcher etwa auch das Budget 2025 diskussionslos genehmigt wurde, mit der würdigen, vom Tambourenverein Lenzburg umrahmten Verabschiedung von René Grütter.

Sein Wirken, seit 2014 als Gemeinderat und seit 2018 als Ammann, würdigte neben Gemeinderätin und Nachfolgerin Barbara Gloor und Grütters Zwillingbruder Markus auch Regierungsrat Dieter Egli: «Es bräuchte mehr Menschen wie René Grütter», meinte er zu dessen Engagement für die Allgemeinheit. Danach genossen die fast anderthalb Hundertschaften, darunter viele Lupfiger Gäste wie alt Ammann Richard Plüss, feines Ghacktes mit Hörnli aus der Neuhofer-Küche.

Wieder viel Gönner-Geld für «Schwarz-Wiiss»

Lupfig: Die 52. GV der Gönnervereinigung des FC Brugg genehmigte diverse Unterstützungsanträge

(mw) – Die anwesenden Mitglieder bewilligten einmal mehr grosszügige Beiträge an verschiedene Abteilungen des Fussballclubs mit den Farben «Schwarz-Wiiss»

An der GV im «Ochsen» waren 78 Mitglieder anwesend, darunter auch

diverse ehemalige «Funktionäre». Zur Begrüssung äusserte der seit dem 1. Januar 2024 als Nachfolger von Livio Plüss amtierende Präsident Stefano Gortana Gedanken zur aktuellen globalen Situation – aber auch zur Drogenszene im Bereich des Bahnhofes Brugg.

Wichtige Förderbeiträge

Zu den ersten Traktanden zählte die Bekanntgabe des dank nur geringen Mutationen praktisch konstanten Mitgliederbestandes, der Ende November 140 Aktive umfasste.

Die drei eingereichten Anträge an den Vereinsvorstand wurden jeweils mit grossem Mehr bewilligt. Es handelt sich um Kostenbeteiligungen von 6000 Franken für das Trainingslager der 1. Herrenmannschaft sowie von 2000 Franken an das Trainingslager des aktuell in der 3. Liga an der Spitze platzierten und den Aufstieg in die 2. Liga anstrebenden Frauenteams. Und last but not least gehen bis auf weiteres jährlich 4000 Franken an die ab Saison 2025/2026 angedachte Realisierung eines neuen Ausbildungskonzeptes im Jugendfussball.

Wie wichtig die Nachwuchsförderung ist, zeigt die Tatsache, dass 283 Knaben und 80 Mädchen davon profitieren können. Die Namen von weiteren 127 Kindern stehen auf der Warteliste. Der FC Brugg zählt in 30 Mannschaften insgesamt rund 500 aktive Mitglieder.



Der Vorstand der Gönnervereinigung besteht aktuell aus Kassier Rolf Leu, Präsident Stefano Gortana, Beisitzerin Claudia Fischer und Vizepräsident Christoph Rohr (von links).

«Heubi» feiert den 80sten!

Hansjörg «Heubi» Heuberger, Ehrenmitglied der FC-Brugg-Gönner, gab bekannt, dass er am 23. Dezember 2024 seinen 80. Geburtstag feiert und ab 18 Uhr alle Interessierten herzlich in die Kaserne in Brugg zu Ghacktem mit Hörnli und musikalischer Unterhaltung einlädt.

Im April 2025 findet im Clubhaus im Schachen der Frühjahrs-«Apéro» statt, am 11. Juni ist der Gönnerlunch in der «Chämihütte» angesagt, und im September steht der Herbst-«Apéro» im Clubhaus auf dem Programm.



Das grosszügige Einfamilienhaus in Hausen (oben), das Restaurant Steibrüchli in Lauffohr oder das Mikado der Stiftung Domino in Windisch (kleines Bild) sind Vorhaben, welche BMA Architekten in der Region geschaffen hat.

Er schafft raffinierte Räume

Hausen: 10 Jahre Bruno Marcantonio Architekten (BMA)

(Reg) – BMA steht seit zehn Jahren für Leidenschaft, Qualität und Fairness – und hat diverse gelungene Wohnhäuser und Gewerbebauten realisiert, Renovationen durchgeführt und Erweiterungsbauten umgesetzt.

Inhaber und Geschäftsführer Bruno Marcantonio absolvierte sein Architekturstudium an der Fachhochschule Brugg-Windisch und arbeitete danach bei renommierten Architekturbüros. Vor zehn Jahren entschloss er sich für den Schritt in die Selbstständigkeit – und hat es keinen Moment bereut. «Die letzten zehn Jahre waren ebenso spannend wie bereichernd», sagt Bruno Marcantonio, schliesslich habe er einmalige Projekte umsetzen dürfen, freut er sich.



Inhaber Bruno Marcantonio fühlt sich dem Aargau stark verbunden. Das zeigt sich nicht nur in seiner Bautätigkeit, sondern auch in seinem Engagement als Lehrbeauftragter an der Bauschule Aarau und als Chefexperte Qualifikationsverfahren Architektur.

BIKE SNOW SPORT MODE no limit

Fischer Rossignol Madshus One Way

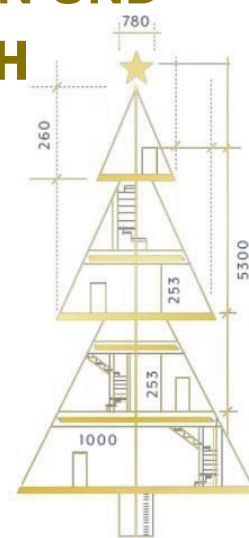
Langlaufshop Brugg

FROHE WEIHNACHTEN UND EINEN GUTEN RUTSCH

Das Team der AARBRUGG AG wünscht Ihnen viel Gesundheit und Glück im neuen Jahr!



Wir verkaufen, vermieten, bewerten und bewirtschaften Liegenschaften, gerne auch für Sie!



Regional

Zeitung für den Bezirk Brugg und die Nachbargemeinden

Erscheint wöchentlich am Dienstag in den Haushaltungen im Bezirk Brugg sowie in den Nachbargemeinden Birnenstorf, Brunegg, Bötzal, Gebenstorf, Holderbank, Hottwil und Turgi.

Auflage: 22'500 Exemplare
Inseratenschluss: Samstag, 9.00 Uhr
Herausgeber, Redaktion, Inseratenannahme:

Andres Rothenbach (A. R.)
Freie Mitarbeitende:
Irene Hung-König (ihk), Max Weyermann (mw), Hans Lenzi (H. L.)

Zeitung «Regional» GmbH
Seidenstrasse 6, 5201 Brugg / 056 442 23 20
info@regional-brugg.ch / www.regional-brugg.ch

Eine besinnliche Weihnachtszeit und ein gutes neues Jahr.

Von Dienstag, 24. Dezember 2024, bis Donnerstag, 2. Januar 2025, bleiben unsere Büros geschlossen. Gern sind wir am Freitag, 3. Januar 2025, ab 7.30 Uhr wieder für Sie da.

Störungsdienst
056 460 28 28

IBB Energie AG
Gaswerkstrasse 5
5200 Brugg
www.ibbrugg.ch

Der Anschluss ans Leben **iBB**

Neubau • Umbau • Renovation...



Holzbau Bühlmann AG
5237 Mönthal • 056 284 14 17
www.holzbau-buehlmann.ch

Der Spezialist wenn's um Holz geht

Holzbau / Sanierungen / Bedachungen / Fassaden / Schreinerei



Perret
Landmaschinen GmbH

Vellheimerstr.12 • 5107 Schinznach Dorf
info@perret-lm.ch • Telefon 056 443 15 20

Der Baupartner Ihrer Region.

TREIER
HOCHBAU. TIEFBAU. GIPSEREI.
treier.ch



müller metallbau

056 461 77 50 Riniken
www.muellermetall.ch

Ihr Metallbauer aus der Region

...wir sind die Spezialisten

Elektroanlagen
Voice & IT
Automation

Service macht den Unterschied.

24 Std. Pikett
058 123 88 88
www.jostelektro.ch

JOST
Elektro AG

Meier + Liebi AG
Heizungen – Sanitär
Hauptstrasse 178 • 5112 Thalheim
Telefon 056 443 16 36
Telefax 056 443 32 31
www.meier-liebiag.ch

Neuanlagen - Umbauten
Heizungssanierungen
Boilerentkalkungen
Reparaturdienst

Constructive Holzbau AG

Zimmerei - Schreinerei - Bedachungen
Aegertenstrasse 1, 5201 Brugg
Homepage: www.chb-ag.ch

Tel. 056/ 450 36 96
Fax. 056/ 450 36 97
E-Mail. holzbau@chb-ag.ch

056 450 01 81 WWW.SANIBURKI.CH

SANIBURKI
THOMAS BURKARD

VOLLTREFFER FÜR
BAD UND HEIZUNG.



TROWA
IHRE LIEBESCHAFT - UNSERE LEIDENSCHAFT

Ihr Partner für
Hauswartung,
Reinigung und
Gartenunterhalt/-pflege

flexibel, individuell und nachhaltig.

Unterdorfstrasse 12
5107 Schinznach-Dorf
056 552 60 60
info@trowa.ch / www.trowa.ch

Schreinerei Beldi

Rebmoosweg 47
5200 Brugg
Tel. 056/441 26 73
Fax 056/441 42 22

- Innenausbau
- Holzböden
- Küchen, Möbel
- Reparaturen in Holz und Glas
- Spezialanfertigungen

in der Region!

polyteam

Der Heizungs-, Sanitär- und Lüftungsplaner aus der Region für Um- und Neubauten.

Poly Team AG
Wildschachenstrasse 36
5200 Brugg
Tel. 056 441 96 21
info@polyteam.ch
www.polyteam.ch

Die Spezialseite
Neubau • Umbau • Renovation
erscheint monatlich im

Regional

Falls Sie Interesse haben, hier zu sehr günstigen Konditionen Präsenz zu zeigen, wenden Sie sich an

Zeitung «Regional» GmbH
056 442 23 20
info@regional-brugg.ch

And the Winner is... «Heubi»

Brugger des Jahres 2024: Hansjörg «Heubi» Heuberger (79) gewinnt den vom Förderverein Events Brugg (FEB) ausgelobten Award

(A. R.) – «Viel Chleubi von Heubi» titelte Regional jeweils, wenn er mal wieder abertausende Franken dem Kinderheim spendete. «Ich will eben denen etwas zurückgeben, die es nicht so gut haben», betonte der frischgekrünte Hansjörg Heuberger am Samstag an der Preisverleihung im Salzhaus.



FEB-Präsident Miro Barp übergibt «Heubi» (rechts) den prestigeträchtigen Preis. Dies im Rahmen des Weihnachtsbaumverkaufs vom Kiwanis-Club Brugg, dessen Traditionsanlass zudem von der Vernissage der Brugger Neujahrsblätter begleitet wurde (Beitrag rechts) – auch dank dieser Zusatz-Attraktionen, zu denen nicht zuletzt Fritz Senns vielbeachtete Fotoschau gehörte, konnten die Kiwaner einen Rekord-Racletteverkauf vermelden.

Heuberger einen hollywood-reifen Vorschlag: Um alle Engagierten zu verewigen, könnte man auf dem Neumarkt doch einen «Brugger Walk of Fame» installieren.

Brugger Neujahrsblätter: vollbesetztes Salzhaus

(H. L.) – Das Interesse an den Brugger Neujahrsblätter scheint ungebrochen. Rund 120 Personen waren an der Vernissage letzten Freitag dabei – entgegen aller Gerüchte um das Abschaffen dieser 135-jährigen Publikation. Diese stellt damit, nach dem Rutenzug, die zweitälteste Brugger-Tradition dar. Die Artikel würden Beiträge zur Heimatkunde unserer Region bilden, «und zwar in einer Tiefe und Breite, wie sie die Tagespresse nicht vorlegen kann», wie es Redner Peter Belart richtig sagte. Der diesjährige Schwerpunktartikel verantwortet Titus Meier. Er widmet sich dem Bad Schinznach und vermittelt einen ausführlichen Überblick über die Geschichte des Bades. Weitere Beiträge sind im Bereich Kunst anzusiedeln, behandeln Historisches («Schund»-Verbrennung 1965; polnische Internierte; Bez Schinznach), würdigen das wohlthätige Wirken der Windischerin Margrit Fuchs in Ruanda, erzählen die Geschichte der Fröhlicher-Eiche, des Bahnarks Brugg und der Beschleunigeranlage im PSI, erinnern an den Lothar-Sturm 1999 und an den Bau der Kraftwerksanlage Wildegg-Brugg.



Künstler Roland Reisewitz (l.) bereicherte die Neujahrsblätter mit eigenen Bildern. Gross war der Applaus, als Peter Belart (r.) am Schluss seiner Präsentation bekannte: «Die Tradition der Neujahrsblätter abzubrechen, wäre ein beispielloses Armutzeugnis!»

Die Fotografie eines Polarlichts, aufgenommen auf dem Bözberg, schmückt den Umschlag der Neujahrsblätter. Den verantwortlichen Redaktorinnen, Barbara Stüssi Lauterburg und Ingrid Baldinger, dankte das Publikum mit Applaus. Die Neujahrsblätter sind beispielsweise bei der Apotheke Kuhn, Orell Füssli oder der Stadtbibliothek zu beziehen. Wer sie lieber bestellen will, tut das am besten über info@effingermedien.ch – die Blätter sind, schliesslich, ein gelungenes Weihnachtsgeschenk.

Zum Jubiläum: 260 einheimische Sträucher gesetzt

Schinznach-Dorf: Verein Natur und Landschaft Schenkenbergertal beging sein 90-Jähriges auf passende Weise

(F. N.) – 1934, vor 90 Jahren, ist der Natur- und Vogelschutzverein Thalheim-Oberflachs entstanden. 1999 haben sich die Natur- und Vogelschutzvereine des Schenkenbergertals vereint zu «Natur und Landschaft Schenkenbergertal». Das 90-Jahr-Jubiläum ist 2024 mit neun Aktionen verteilt über das Jahr gelebt worden: Zum Vorabschluss ist am Fr 13. Dez. – Welch ein Glückstag – eine Geburtstagshecke gesetzt worden. In der Bözenegg haben fünf Mitglieder des Vereins Natur und Landschaft Schenkenbergertal zusammen mit dem Gärtner Jürg Zulauf, seinem Sohn und einem Mitarbeiter 260 einheimische Sträucher gesetzt. So ist eine Hecke in vier Abschnitten entstanden, bestehend aus 13 verschiedenen Gehölzen. Die Jubiläums-Krönung erfolgt im Januar 2025 mit einer Pflanzung von 9 Bäumen, einer pro Jahrzehnt. Auch diese werden in der Bözenegg, auf dem Land von René Probst, Wurzeln schlagen.



Die tüchtigen HelferInnen beim Setzen von 260 Sträuchern.

sanigroup
Sanitär- & Haushaltsgeschäfte

Letzte Chance! Installation von nicht-enEV-konformen Geräten nur noch bis 31.12.2024

- 200 Liter Austria Email VS 200 CHF 949.00
- 300 Liter Austria Email VS 200 CHF 999.00
- 300 Liter - Wärmepumpenboiler sanigroup Boiler Typ WP-LS-E 300 CHF 2499.00

Montagepreis je nach Situation: CHF 1000-1500

Lassen Sie sich jetzt beraten und sichern Sie sich Ihren neuen Boiler vor der Frist!

056 441 46 66 sanigroup.ch

SCHÄPPER PLATTENBELÄGE

- Keramik • Naturstein • Glasmosaik
- Silikonfugen • Reparaturen

5223 Riniken
Tel. 056 442 55 77
info@schaeppler-platten.ch
www.schaeppler-platten.ch

Schön und sauber! Platten von Schäpper